

THE UMBRELLA ACADEMY™

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Steve Blackman | Jeremy Slater

FOLGE 2.10

"The End of Something"

Nach den Ereignissen am Dealey Plaza begeben sich die Geschwister auf die Farm, um Harlan zu retten - nur um in einen tödlichen Showdown verwickelt zu werden.

GESCHRIEBEN VON:

Steve Blackman

REGIE:

Jeremy Webb

ÜBERTRAGUNG:

31.7.2020

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLIX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

ZEICHEN

Ellen Page	...	Vanya Hargreeves
Tom Hopper	...	Luther Hargreeves
David Castañeda	...	Diego Hargreeves
Robert Sheehan	...	Klaus Hargreeves
Aidan Gallagher	...	Five Hargreeves
Emmy Raver-Lampman	...	Allison Hargreeves
Justin H. Min	...	Ben Hargreeves
Ritu Arya	...	Lila
Yusuf Gatewood	...	Raymond Chestnut
Marin Ireland	...	Sissy
Adam Godley	...	Pogo
Kate Walsh	...	The Handler
Colm Feore	...	Reginald Hargreeves
John Kapelos	...	Jack Ruby
Kris Holden-Ried	...	Axel
Jordan Claire Robbins	...	Grace
Dov Tiefenbach	...	Keechie
Justin Paul Kelly	...	Harlan
Calem MacDonald	...	Young Dave
Patrice Goodman	...	Dot
Ken Hall	...	Herb
Blake Talabis	...	Young Diego
Dante Albidone	...	Young Klaus
Eden Cupid	...	Young Allison
Ethan Hwang	...	Young Ben
TJ McGibbon	...	Young Vanya
Cameron Brodeur	...	Young Luther
Philip Craig	...	Newscaster
Alex Armbruster	...	Commission Agent #1
Geoff Meech	...	Commission Agent #2
Jacqueline Legere	...	Commission Agent #3
Christine Cleary	...	Commission Agent #4
Graeme Guthrie	...	Commission Agent #5
Eli Martyr	...	Commission Agent #6
Shaun Bishop	...	Commission Agent #7

1

00:00:06,047 --> 00:00:09,426
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:00:53,595 --> 00:00:56,931
Euer Vater hält nun die Grabrede, Kinder.

3

00:00:58,016 --> 00:01:00,143
Die Welt ist voller Ungerechtigkeit.

4

00:01:00,810 --> 00:01:03,021
Gute Menschen sterben mit schlechten.

5

00:01:03,396 --> 00:01:05,648
Diese kosmische Gleichung ändert sich nie,

6

00:01:05,732 --> 00:01:08,526
es sei denn,
das Böse selbst wird ausgelöscht.

7

00:01:09,903 --> 00:01:12,363
Zum Glück wehren sich mächtige Kräfte

8

00:01:12,447 --> 00:01:14,908
gegen die Bösen und Schändlichen,

9

00:01:15,366 --> 00:01:20,038
Menschen, die an einem Strang ziehen
gegen unüberwindbare Risiken

10

00:01:20,121 --> 00:01:22,832
und Widrigkeiten
mit unerschütterlichem Mut begegnen

11

00:01:22,916 --> 00:01:26,252
und nicht zögern,
sich für einen anderen zu opfern.

12

00:01:27,003 --> 00:01:28,338
Leider...

13

00:01:29,547 --> 00:01:31,257

...ist keiner von euch so.

14

00:01:32,092 --> 00:01:36,096
Trotz jahrelanger Ausbildung und
Vorbereitung starb Nummer Sechs

15

00:01:36,179 --> 00:01:37,347
bei dieser Mission.

16

00:01:37,430 --> 00:01:39,432
-Nicht unsere Schuld.
-Ausreden?

17

00:01:39,516 --> 00:01:40,934
Ich will keine hören.

18

00:01:42,143 --> 00:01:44,687
Die Umbrella Academy
ließ einen der ihren im Stich,

19

00:01:44,771 --> 00:01:47,524
mit furchtbaren Konsequenzen.

20

00:01:48,066 --> 00:01:50,777
Haltet an diesem Gefühl fest, Kinder.

21

00:01:51,611 --> 00:01:54,114
Lasst es in euren Herzen gären...

22

00:01:54,572 --> 00:01:56,658
...damit es kein nächstes Mal gibt.

23

00:01:57,117 --> 00:02:01,204
Das Training wird heute ausgesetzt,
aus Respekt vor eurem Bruder.

24

00:02:01,287 --> 00:02:03,164
Morgen um sechs geht es weiter.

25

00:02:16,469 --> 00:02:18,471
Es war niemandes Schuld.

26

00:02:18,555 --> 00:02:21,391
Was weißt du schon, Vanya?
Du warst nicht dabei.

27

00:02:26,104 --> 00:02:27,480
-Super, Arschloch.
-Was?

28

00:02:27,564 --> 00:02:30,483
-Wir dachten es alle.
-Oh, du denkst also, Diego?

29

00:02:30,567 --> 00:02:31,609
Ganz was Neues.

30

00:02:31,693 --> 00:02:33,361
-Du kannst mich mal!
-Hey!

31

00:02:33,444 --> 00:02:36,322
Dad hatte recht.
Wir hätten es verhindern müssen.

32

00:02:39,784 --> 00:02:42,620
-Wie bitte?
-Ich konnte nicht alles machen.

33

00:02:45,582 --> 00:02:47,750
Du bist Nummer Eins.

34

00:02:57,218 --> 00:02:58,052
Klaus?

35

00:03:04,684 --> 00:03:05,977
Wo bin ich?

36

00:03:06,060 --> 00:03:07,854
Zurück im Land der Lebenden.

37

00:03:08,271 --> 00:03:10,857
Seit deinem Tod ist alles scheiße.

38

00:03:11,357 --> 00:03:12,775
Die Familie ist am Arsch.

39

00:03:17,113 --> 00:03:18,072
Hör zu...

40

00:03:18,740 --> 00:03:19,699
Ich muss zurück.

41

00:03:20,116 --> 00:03:21,367
Was? Nein. Warum?

42

00:03:21,451 --> 00:03:22,827
-Jetzt schon?
-Ich weiß.

43

00:03:22,911 --> 00:03:25,413
Aber sie sagen, ich soll ins Licht gehen.

44

00:03:26,414 --> 00:03:28,833
Das Ding? Keine Sorge.

45

00:03:28,917 --> 00:03:30,919
-Geh, wann du willst.
-Sicher?

46

00:03:31,711 --> 00:03:33,254
Ja, 1000 Prozent.

47

00:03:33,546 --> 00:03:34,881
Vertrau mir, Benerino.

48

00:03:34,964 --> 00:03:38,092
Es geht nicht weg.
Ich bin der Experte für Tote.

49

00:03:38,176 --> 00:03:40,929
Willst du zusehen,
wie ich in Dads Tank pisse?

50

00:03:43,890 --> 00:03:45,350

Ja, klar.

51

00:04:02,951 --> 00:04:07,163
Die Behörden bitten um Hilfe
bei der Ermittlung einiger Personen,

52

00:04:07,247 --> 00:04:10,375
die zum Zeitpunkt des Attentats
an der Dealey Plaza waren.

53

00:04:10,458 --> 00:04:15,546
Das FBI glaubt,
dass sie mit dem mutmaßlichen Schützen

54

00:04:15,630 --> 00:04:17,882
Lee Harvey Oswald zusammenarbeiteten.

55

00:04:18,299 --> 00:04:20,009
Vanya Hargreeves,

56

00:04:20,093 --> 00:04:23,596
gesucht im Zusammenhang
mit dem Tod von mehreren FBI-Agenten

57

00:04:23,680 --> 00:04:27,100
im Bundesgebäude an der Dealey Plaza.

58

00:04:27,183 --> 00:04:30,061
Ein im Exil lebender Kubaner
namens Diego...

59

00:04:30,144 --> 00:04:32,188
-Kubaner?
-...der vor Kurzem

60

00:04:32,272 --> 00:04:34,232
aus dem Holbrook-Sanatorium floh.

61

00:04:34,315 --> 00:04:36,192
Ein Bare-Knuckle-Boxer

62

00:04:36,276 --> 00:04:38,403

mit mutmaßlichen Mafiaverbindungen,

63

00:04:38,486 --> 00:04:41,072
der unter dem Pseudonym "King Kong"
kämpft.

64

00:04:41,656 --> 00:04:43,408
Allison Chestnut,

65

00:04:43,783 --> 00:04:48,413
eine radikale Negerin und Anstifterin

66

00:04:48,496 --> 00:04:51,666
der jüngsten Unruhen bei Stadtler's.

67

00:04:52,083 --> 00:04:54,127
Und schließlich Klaus,

68

00:04:54,210 --> 00:04:58,381
der umstrittene Sektenführer
und bekannte Steuerhinterzieher.

69

00:04:59,048 --> 00:05:04,762
Das FBI bittet die Öffentlichkeit,
diesen unidentifizierten Jungen zu suchen,

70

00:05:05,221 --> 00:05:10,226
die mutmaßliche Geisel
dieser Terrorzelle...

71

00:05:10,810 --> 00:05:11,686
Das stimmt.

72

00:05:12,603 --> 00:05:14,731
Ich fühle mich oft wie eine Geisel.

73

00:05:14,814 --> 00:05:17,775
-Ich hasse das Foto.
-Ich stiftete den Aufstand an?

74

00:05:17,859 --> 00:05:20,069
-Unglaublich.

-Die gute Nachricht ist,

75

00:05:20,153 --> 00:05:22,613
Zeitlinie wiederhergestellt,
Weltende abgewendet.

76

00:05:22,697 --> 00:05:25,783

-Also...

-Ja, echte Superhelden. Kennedy starb.

77

00:05:25,867 --> 00:05:28,828

Und wir sind

die meistgesuchten Menschen der Welt.

78

00:05:28,911 --> 00:05:31,456

Das FBI sucht uns,
Polizei, Secret Service.

79

00:05:31,539 --> 00:05:33,916

Sie werden uns bald aufspüren.

80

00:05:34,000 --> 00:05:38,254

-Wo sollen wir hin?

-Ich habe diese Jurte vor Reykjavik.

81

00:05:38,338 --> 00:05:42,425

Da können wir hin.

Die Leute sind schräg, aber nett.

82

00:05:42,508 --> 00:05:43,843

-Hey, Depp.

-Gastfreundlich.

83

00:05:44,719 --> 00:05:46,262

Verstecken bringt nichts.

84

00:05:47,347 --> 00:05:49,807

Die Kommission wird uns überall finden.

85

00:05:49,891 --> 00:05:52,185

Er hat recht. Sie geben nie auf.

86

00:05:53,394 --> 00:05:55,730
Sorry, seit wann bist du
Kommission-Experte?

87

00:05:55,813 --> 00:05:57,398
Seit ich da war.

88

00:05:57,482 --> 00:06:00,276
-Was?
-Sie haben mir einen Job angeboten.

89

00:06:00,360 --> 00:06:03,780
Vollzeit mit Sozialleistungen,
ich musste ablehnen.

90

00:06:03,863 --> 00:06:05,156
Sie wollten dich...

91

00:06:05,948 --> 00:06:07,158
...den Dorftrottel.

92

00:06:07,241 --> 00:06:09,410
Darf man mir nichts anbieten?

93

00:06:09,494 --> 00:06:13,748
-Nur der allmächtige Fünf ist gefragt?
-Du bist kein Kommission-Material.

94

00:06:13,831 --> 00:06:15,124
Du bist eigensinnig.

95

00:06:15,208 --> 00:06:20,046
Wer fand wohl raus, dass Vanya
alles auslöste, und stoppte es? Ich.

96

00:06:20,129 --> 00:06:21,339
-Hey!
-So ist es.

97

00:06:21,422 --> 00:06:23,633
An der Unbegrenzten Telefonzentrale.

98

00:06:23,716 --> 00:06:25,676
-Da warst du?
-Ganz genau!

99
00:06:25,760 --> 00:06:27,553
Ich hatte die volle Kontrolle.

100
00:06:27,804 --> 00:06:30,973
Erkennt endlich,
dass ich krass viel draufhabe.

101
00:06:31,057 --> 00:06:33,226
-Du hast was drauf?
-Das hilft nicht.

102
00:06:33,309 --> 00:06:35,561
Ich traf die Résistance im Versteck.

103
00:06:35,978 --> 00:06:37,897
Ok? Ich bestand die Einführung

104
00:06:37,980 --> 00:06:40,400
und hielt den Weltuntergang auf.

105
00:06:44,987 --> 00:06:46,906
Sissy, warum gehst du nicht ran?

106
00:06:49,158 --> 00:06:49,992
Hilfe!

107
00:06:52,787 --> 00:06:53,621
Harlan!

108
00:07:04,132 --> 00:07:06,467
Ja, aber ich spielte keine Spielchen...

109
00:07:06,551 --> 00:07:08,886
Könnt ihr mal mit dem Gehabe aufhören?

110
00:07:08,970 --> 00:07:10,763
Das geht, denn Ben und ich...

111
00:07:10,847 --> 00:07:13,558
Hört auf.
Das FBI könnte jede Minute hier sein.

112
00:07:13,641 --> 00:07:15,435
-Meine Worte.
-Du hast recht.

113
00:07:15,518 --> 00:07:16,811
Locker, Haariges...

114
00:07:16,894 --> 00:07:19,522
King Kong, bitte.
Und ich bin dich leid, ok?

115
00:07:19,605 --> 00:07:21,691
-Ja, alles klar.
-Wir müssen weg.

116
00:07:21,774 --> 00:07:24,110
Das ist wichtig, unsere einzige Option.

117
00:07:24,193 --> 00:07:26,571
-Nein, Fenster abdunkeln und bleiben.
-Ich gehe.

118
00:07:27,655 --> 00:07:29,365
Was? Wohin?

119
00:07:29,449 --> 00:07:31,993
Sissys Farm. Irgendwas ist mit Harlan,

120
00:07:32,076 --> 00:07:34,745
-ich muss helfen.
-Wir müssen zusammenbleiben.

121
00:07:34,829 --> 00:07:35,663
Mehr denn je.

122
00:07:36,080 --> 00:07:37,457
Deshalb erzähle ich es.

123
00:07:38,374 --> 00:07:40,835
Ich denke, ich verursachte das bei Harlan.

124
00:07:41,252 --> 00:07:42,086
Wie?

125
00:07:44,297 --> 00:07:48,551
Er ertrank, und... irgendwie konnte ich
ihn wieder zum Leben erwecken.

126
00:07:48,634 --> 00:07:50,136
Jetzt sind wir verbunden.

127
00:07:50,219 --> 00:07:52,054
-Was heißt das?
-Ich weiß nicht.

128
00:07:52,138 --> 00:07:55,600
Ich kann's nicht erklären,
aber... er braucht meine Hilfe.

129
00:07:57,810 --> 00:07:58,811
Und ich eure.

130
00:08:00,771 --> 00:08:01,689
Ich habe Angst.

131
00:08:02,482 --> 00:08:05,151
Und zum ersten Mal
will ich es nicht alleine machen.

132
00:08:07,570 --> 00:08:09,572
Ich will meine Familie.

133
00:08:14,160 --> 00:08:15,244
Es tut mir leid.

134
00:08:17,663 --> 00:08:19,665
Wir haben andere Prioritäten.

135
00:08:21,334 --> 00:08:22,335

Diego hat recht.

136

00:08:23,586 --> 00:08:24,587
Ausnahmsweise.

137

00:08:25,755 --> 00:08:27,965
Wir müssen uns endlich wehren.

138

00:08:39,519 --> 00:08:40,353
Ok.

139

00:08:41,854 --> 00:08:43,606
Nun, bis irgendwann dann.

140

00:09:02,833 --> 00:09:04,001
Also...

141

00:09:04,752 --> 00:09:07,463
Ben... für immer weg.

142

00:09:07,922 --> 00:09:09,048
Oder?

143

00:09:09,131 --> 00:09:10,967
Er gab sein Leben für meines

144

00:09:11,467 --> 00:09:13,135
und rettete so die Welt.

145

00:09:14,136 --> 00:09:15,137
Angeber.

146

00:09:16,639 --> 00:09:19,642
Aber hat er irgendetwas gesagt über...

147

00:09:21,102 --> 00:09:21,978
...mich?

148

00:09:26,315 --> 00:09:29,527
Ich soll dir sagen,
er hatte Angst, ins Licht zu gehen.

149
00:09:30,987 --> 00:09:33,364
Nicht du hast ihn zum Bleiben gezwungen.

150
00:09:35,741 --> 00:09:38,911
Wow, dieser kleine Scheißer.

151
00:09:40,580 --> 00:09:43,249
All die Jahre dachte ich,
es sei meine Schuld,

152
00:09:43,332 --> 00:09:45,293
dass er nicht in den Himmel ging.

153
00:09:52,008 --> 00:09:53,426
Es tut mir leid, aber...

154
00:09:53,634 --> 00:09:56,554
-Steig aus, denn ich muss...
-Nein, ich komme mit.

155
00:09:56,637 --> 00:09:59,265
Du stellst dich
dem Unbekannten nicht allein.

156
00:10:02,476 --> 00:10:03,686
Noch Platz für zwei?

157
00:10:04,395 --> 00:10:07,940
-Die Kommission?
-Wir tun etwas Gutes, bevor wir krepieren.

158
00:10:10,443 --> 00:10:11,902
Fünf, du musst nicht...

159
00:10:11,986 --> 00:10:14,614
Ich weiß. Du schuldest mir was, Schwester.

160
00:10:16,991 --> 00:10:18,909
-Kinder sitzen hinten.
-Ok.

161
00:10:21,037 --> 00:10:22,079
Oh Gott.

162
00:10:25,666 --> 00:10:27,168
Leute, ich bin sprachlos.

163
00:10:38,179 --> 00:10:40,514
Ein Witz über Fette, und ich bin weg.

164
00:11:26,310 --> 00:11:28,938
Verursacht das drinnen die Kaltfront?

165
00:11:29,021 --> 00:11:30,523
Sieht stark danach aus.

166
00:11:31,148 --> 00:11:33,025
-Sissy!
-Haut ab!

167
00:11:33,109 --> 00:11:35,194
-Ihr alle, keine Bewegung!
-Sissy!

168
00:11:35,277 --> 00:11:36,654
Hey! Was ist los?

169
00:11:37,947 --> 00:11:40,366
-Carl.
-Was hat er dir angetan?

170
00:11:41,409 --> 00:11:42,243
Er ist...

171
00:11:43,202 --> 00:11:44,453
Er ist tot.

172
00:11:45,329 --> 00:11:47,415
Harlan wirbelte ihn herum,

173
00:11:47,498 --> 00:11:49,709
so wie du diese Polizisten.

174

00:11:50,334 --> 00:11:51,585
-Was hast du getan?
-Nein...

175

00:11:51,669 --> 00:11:53,170
Was tatest du mit meinem Sohn?

176

00:11:53,254 --> 00:11:55,256
-Keine Zeit.
-Wo willst du hin?

177

00:11:55,339 --> 00:11:57,925
-Zu deinem Sohn.
-Ich fand meine Familie.

178

00:11:59,009 --> 00:12:00,761
Das sind meine Geschwister.

179

00:12:04,056 --> 00:12:04,932
Ma'am.

180

00:12:07,101 --> 00:12:09,353
Hast du mich die ganze Zeit angelogen?

181

00:12:09,437 --> 00:12:10,604
Natürlich nicht.

182

00:12:12,648 --> 00:12:14,442
Ich wusste nicht, wer ich war.

183

00:12:15,067 --> 00:12:16,110
Jetzt aber schon.

184

00:12:16,902 --> 00:12:19,029
Und wir sind keine Monster.

185

00:12:19,113 --> 00:12:21,866
Wir töteten den Präsidenten nicht,
sind keine Terroristen,

186

00:12:21,949 --> 00:12:23,659
wir wollen keinen verletzen.

187
00:12:24,118 --> 00:12:24,952
Aber...

188
00:12:26,495 --> 00:12:27,747
Wer bist du dann?

189
00:12:28,914 --> 00:12:30,583
Die, die Harlan helfen kann.

190
00:12:37,339 --> 00:12:38,174
Harlan?

191
00:12:40,009 --> 00:12:41,510
Harlan, ich bin's, Vanya!

192
00:12:43,596 --> 00:12:46,974
Harlan, ich weiß, du hast Angst,
aber ich kann dir helfen.

193
00:12:47,391 --> 00:12:49,977
Du musst mir zuhören, ok?
Kannst du das?

194
00:13:01,113 --> 00:13:02,323
Vorsicht.

195
00:13:03,866 --> 00:13:04,700
Harlan?

196
00:13:06,327 --> 00:13:08,412
Ich weiß nicht, ob du mich hörst...

197
00:13:14,001 --> 00:13:15,544
-Leute?
-Was?

198
00:13:15,795 --> 00:13:17,379
Du musst das nicht tun!

199
00:13:18,172 --> 00:13:20,216
-Scheiße.
-Wer sind die?

200
00:13:20,299 --> 00:13:22,843
Eine ist die Leiterin,
die andere Diegos Freundin.

201
00:13:22,927 --> 00:13:25,095
-Lila. Meine Ex-Freundin.
-Was?

202
00:13:25,179 --> 00:13:27,181
Egal. Sie sehen beide wütend aus.

203
00:13:27,264 --> 00:13:29,350
-Ja.
-Typisch für unseren Bruder.

204
00:13:29,433 --> 00:13:32,436
Ich finde raus, was sie wollen.
Bleibt bei Vanya und dem Kind.

205
00:13:32,520 --> 00:13:34,230
Ich komme auch mit. Los.

206
00:13:34,480 --> 00:13:35,397
Harlan!

207
00:13:37,024 --> 00:13:38,526
Harlan, ich kann helfen!

208
00:13:41,111 --> 00:13:42,988
Ich liebe die frische Landluft.

209
00:13:43,072 --> 00:13:45,157
-Oder, Schatz?
-Ich muss kotzen.

210
00:13:45,241 --> 00:13:46,242
Was wollt ihr?

211
00:13:46,325 --> 00:13:47,993
-Dich leiden sehen.
-Und ich?

212
00:13:48,828 --> 00:13:51,455
-Du bist meinen Zorn nicht wert.
-Ganz ruhig.

213
00:13:51,539 --> 00:13:53,499
Wir sind offiziell hier.

214
00:13:53,916 --> 00:13:55,292
Und weswegen genau?

215
00:13:55,626 --> 00:13:59,171
Als Kommissionsleiterin
will ich die Kriminellen eliminieren,

216
00:13:59,255 --> 00:14:02,591
die den ehemaligen Vorstand ermordeten.

217
00:14:02,675 --> 00:14:05,302
Ja, klar. Wir waren das nicht.

218
00:14:05,386 --> 00:14:07,972
Das ist nicht ganz richtig, Diego.

219
00:14:09,223 --> 00:14:10,641
Du hast es verschwiegen.

220
00:14:11,934 --> 00:14:13,227
Oh, Fünf.

221
00:14:13,310 --> 00:14:16,272
-Worüber die wohl reden?
-Keine Ahnung.

222
00:14:18,065 --> 00:14:19,608
Welche ist die Freundin?

223
00:14:19,692 --> 00:14:21,277

Fünf, was hast du getan?

224

00:14:21,360 --> 00:14:23,904
Was ich musste,
um meine Familie heimzubringen.

225

00:14:23,988 --> 00:14:26,824
Bis jemand unseren Deal brach.

226

00:14:26,907 --> 00:14:30,786
Jemand hätte das nicht getan,
hätte jemand eine Frist eingehalten.

227

00:14:30,870 --> 00:14:32,997
-Ach!
-Du wolltest mein Scheitern.

228

00:14:33,080 --> 00:14:35,124
Das warst du ganz alleine, Freund.

229

00:14:35,791 --> 00:14:37,877
Du und deine Brüder und Schwestern.

230

00:14:37,960 --> 00:14:40,588
Das ist irgendwie euer Lebensmuster, oder?

231

00:14:40,671 --> 00:14:42,715
Alter, den Vorstand ermorden?

232

00:14:42,798 --> 00:14:45,759
Die Kommission ist das komplette Chaos.

233

00:14:45,843 --> 00:14:47,845
-Chaos? Wer sagt das?
-Alle.

234

00:14:48,512 --> 00:14:50,848
Gott, selbst die Hausmeister denken es.

235

00:14:50,931 --> 00:14:52,224
Er tötete noch wen.

236
00:14:55,269 --> 00:14:56,312
Wovon redest du?

237
00:14:56,395 --> 00:14:58,564
Stell dich nicht dumm,
vorpupertärer Arsch.

238
00:14:58,647 --> 00:15:01,567
Genug. Fakt ist,
dass ihr heute alle sterbt.

239
00:15:02,443 --> 00:15:04,111
Nun, das möchte ich sehen.

240
00:15:04,528 --> 00:15:06,739
Sieben von uns, zwei von euch.

241
00:15:07,656 --> 00:15:09,909
Du hast recht. Das sollten wir ändern.

242
00:15:20,628 --> 00:15:21,962
Oh mein Gott.

243
00:15:41,148 --> 00:15:42,399
Was machen wir jetzt?

244
00:15:43,317 --> 00:15:46,904
Zwei Optionen: kämpfen und sterben
oder laufen und dann sterben.

245
00:15:46,987 --> 00:15:49,114
-So oder so werden wir Wurmfraß.
-Präferenz?

246
00:15:49,615 --> 00:15:52,076
Wie wären noch ein paar Atemzüge?

247
00:15:52,159 --> 00:15:53,077
Ok.

248
00:15:53,535 --> 00:15:56,080

Bringen wir es hinter uns, ok?

249

00:15:56,497 --> 00:15:57,539
Lauf!

250

00:15:57,623 --> 00:15:58,707
Los!

251

00:16:10,052 --> 00:16:14,014
Harlan! Hör auf meine Stimme.
Ich weiß, du willst keinen verletzen.

252

00:16:14,181 --> 00:16:15,933
Ja, Harlan, hör mir zu.

253

00:16:16,016 --> 00:16:17,309
Hör auf meine Stimme.

254

00:16:17,393 --> 00:16:19,019
Harlan, alles ok.

255

00:16:20,229 --> 00:16:21,313
Alles wird gut.

256

00:16:31,907 --> 00:16:33,242
Alles wird gut.

257

00:16:38,205 --> 00:16:39,456
Harlan!

258

00:16:45,879 --> 00:16:47,256
In Deckung!

259

00:16:50,134 --> 00:16:52,469
Sissy! Sissy, geht es dir gut?

260

00:16:52,553 --> 00:16:53,971
Ja! Aber Harlan!

261

00:16:54,054 --> 00:16:56,265
-Sieh nach ihm.

-Was hast du vor?

262

00:16:58,392 --> 00:16:59,518
Ich beende das.

263

00:17:04,648 --> 00:17:05,858
Wir schaffen's nicht!

264

00:17:06,525 --> 00:17:07,568
Was machst du da?

265

00:17:08,402 --> 00:17:10,571
-Fünf, ich muss kotzen.
-Keine Zeit!

266

00:17:14,241 --> 00:17:16,577
-Was jetzt?
-Wir beamen uns ins Haus!

267

00:17:16,660 --> 00:17:17,494
Ok.

268

00:17:19,788 --> 00:17:21,707
-Was?
-Scheiße, keine Energie.

269

00:17:21,790 --> 00:17:22,750
Ich bin zu müde.

270

00:17:23,709 --> 00:17:25,544
Los! Ich decke dich.

271

00:17:25,627 --> 00:17:27,296
-Diego, was machst...
-Los!

272

00:17:42,936 --> 00:17:43,771
Scheiße.

273

00:19:04,685 --> 00:19:05,561
Es ist vorbei.

274
00:19:23,036 --> 00:19:24,371
Wie machen sie das?

275
00:19:25,873 --> 00:19:27,249
Du bist dran, Liebes.

276
00:19:43,223 --> 00:19:44,141
Was zum Teufel?

277
00:19:44,224 --> 00:19:45,642
Das ist nicht normal.

278
00:19:46,935 --> 00:19:48,187
Scheiße.

279
00:20:02,075 --> 00:20:04,244
Fangt mich!

280
00:20:07,664 --> 00:20:08,749
Oh, Gott sei Dank.

281
00:20:20,636 --> 00:20:22,638
Gut gemacht, Schatz.

282
00:20:23,847 --> 00:20:26,391
Sag Bescheid,
wenn du alle getötet hast, ok?

283
00:20:27,434 --> 00:20:28,685
Ok, Mum.

284
00:20:35,776 --> 00:20:37,110
Luther, alles ok?

285
00:20:37,611 --> 00:20:38,862
Zunge verschluckt.

286
00:20:39,488 --> 00:20:42,491
Luther, dann könntest du
kaum reden, Riesentrottel.

287
00:20:42,574 --> 00:20:43,825
Komm schon, steh auf.

288
00:20:46,245 --> 00:20:47,663
Hey, was ist passiert?

289
00:20:48,163 --> 00:20:50,540
-Was war das?
-Sie leitete Vanyas Energiewelle um.

290
00:20:50,624 --> 00:20:51,458
Aber wie?

291
00:20:52,376 --> 00:20:53,502
Luther, pass auf!

292
00:20:54,753 --> 00:20:55,754
Fünf!

293
00:21:01,134 --> 00:21:02,135
Fünf!

294
00:21:03,971 --> 00:21:04,972
Was bist du?

295
00:21:05,597 --> 00:21:07,307
Jemand, der deinen Bruder töten will.

296
00:21:07,891 --> 00:21:11,937
-Verständlich. Diego ist nervig.
-Ja, ich meinte Fünf.

297
00:21:13,772 --> 00:21:14,690
Der auch.

298
00:21:14,773 --> 00:21:17,734
Aber leider sind sie Familie,
also hast du Pech.

299
00:21:21,738 --> 00:21:23,323
Wie ist das möglich?

300
00:21:25,158 --> 00:21:26,743
Glaub an dich, Großer.

301
00:21:31,957 --> 00:21:34,293
Luther!

302
00:21:35,502 --> 00:21:38,588
Luther, geht es dir gut? Hey!

303
00:21:39,131 --> 00:21:39,965
Hey!

304
00:21:42,718 --> 00:21:43,552
Hi.

305
00:21:49,933 --> 00:21:52,644
Wir kennen uns noch nicht. Ich bin Lila.

306
00:21:52,728 --> 00:21:54,354
Schön, dich kennenzulernen!

307
00:21:59,026 --> 00:22:00,027
Ja, ich mag dich.

308
00:22:03,655 --> 00:22:04,865
Mehr hast du nicht drauf?

309
00:22:20,380 --> 00:22:22,966
-Ich hörte ein Gerücht...
-...dass du erstickst.

310
00:22:31,683 --> 00:22:33,352
Nein! Allison!

311
00:22:35,479 --> 00:22:36,855
Nein!

312
00:22:38,023 --> 00:22:40,359
Kämpfe dagegen an. Allison, los.

313
00:22:40,484 --> 00:22:42,444
Kämpfe dagegen an. Atme, Allison.

314
00:22:47,783 --> 00:22:50,619
Atme. Scheiße. Nein, Allison!

315
00:22:50,702 --> 00:22:52,496
-Atme schon.
-Suchst du mich?

316
00:22:52,579 --> 00:22:53,455
Allison, atme.

317
00:22:54,081 --> 00:22:55,290
Du kleiner Mistkerl.

318
00:22:55,374 --> 00:22:56,375
Lass uns kämpfen.

319
00:22:57,667 --> 00:23:00,003
Du kannst dagegen ankämpfen. Atme.

320
00:23:00,796 --> 00:23:01,713
Atme, Allison.

321
00:23:02,130 --> 00:23:02,964
Nein.

322
00:23:03,715 --> 00:23:05,967
Sieh mich an! Atme! Atme, Allison.

323
00:23:07,636 --> 00:23:08,845
Atme, komm schon.

324
00:23:08,929 --> 00:23:10,389
Kämpfe, Allison. Atme!

325
00:23:10,472 --> 00:23:11,515
Komm schon, atme.

326

00:23:12,766 --> 00:23:13,892
Atme, Allison.

327
00:23:13,975 --> 00:23:14,810
Atme!

328
00:23:26,029 --> 00:23:28,031
Alles ok?

329
00:23:28,115 --> 00:23:28,990
Ja.

330
00:23:29,699 --> 00:23:31,827
Sorry, das musste sein, weil ich...

331
00:23:35,455 --> 00:23:37,416
-Ok.
-Allison, Hilfe!

332
00:23:38,792 --> 00:23:39,709
Luther!

333
00:23:40,669 --> 00:23:42,712
Oh, Scheiße. Komm schon.

334
00:23:58,103 --> 00:24:01,523
-Sei vorsichtig, sonst wirst du müde.
-Wie machst du das?

335
00:24:02,190 --> 00:24:04,609
Alles, was du tun kannst,
kann ich besser.

336
00:24:09,573 --> 00:24:10,907
Bist du das, Vanya?

337
00:24:15,537 --> 00:24:18,165
-Wer sind Sie?
-Ich bin seine neue Mama.

338
00:24:33,763 --> 00:24:35,098
Wundervoll.

339
00:24:36,266 --> 00:24:37,726
Und keine Widerworte.

340
00:24:38,852 --> 00:24:40,020
Das gefällt mir.

341
00:24:41,062 --> 00:24:42,147
Hilfe!

342
00:24:44,149 --> 00:24:46,151
Vanya! Hilfe!

343
00:24:46,568 --> 00:24:47,861
Komm schon, Mann!

344
00:24:47,944 --> 00:24:48,778
Hey!

345
00:24:49,946 --> 00:24:53,366
-Was dauert das so lange?
-Wir sind da. Hör auf zu meckern.

346
00:24:53,450 --> 00:24:55,577
-Oder wir lassen dich liegen.
-Genau.

347
00:24:55,660 --> 00:24:57,746
Geht es immer nur mit Diskussionen?

348
00:24:59,372 --> 00:25:00,582
Los!

349
00:25:00,665 --> 00:25:02,209
-Bist du frei?
-Ja!

350
00:25:05,045 --> 00:25:06,880
-Team Null! Unaufhaltsam.
-Ok.

351

00:25:09,841 --> 00:25:11,510
Ok, hat jemand Fünf gesehen?

352

00:25:11,593 --> 00:25:13,386
Er ist hier irgendwo.

353

00:25:13,470 --> 00:25:18,225
-Deine Ex kann wie Fünf beamen.
-Sie erstickte mich fast über ein Gerücht.

354

00:25:18,308 --> 00:25:21,561
Und sie zerlegte die halbe Farm
mit einer Druckwelle. Wie unoriginell.

355

00:25:21,645 --> 00:25:24,439
Wenn sie all das kann,
könnte sie eine von uns sein.

356

00:25:24,523 --> 00:25:25,440
Ja.

357

00:25:28,109 --> 00:25:28,944
Nein.

358

00:25:29,569 --> 00:25:30,946
Das kann nicht sein.

359

00:25:31,029 --> 00:25:33,156
Realistische Schlussfolgerung.

360

00:25:33,240 --> 00:25:36,618
-Wir waren nur sieben.
-Vielleicht gibt's mehr von uns.

361

00:25:36,701 --> 00:25:40,247
Überrascht?
Dad hat uns nie die ganze Wahrheit gesagt.

362

00:25:40,330 --> 00:25:42,999
Aber sie ist nicht
unsere leibliche Schwester.

363

00:25:43,833 --> 00:25:44,668
Oder?

364

00:25:47,921 --> 00:25:50,048
Wenn sie uns spiegeln kann,

365

00:25:50,131 --> 00:25:52,342
kontert sie immer entsprechend, oder?

366

00:25:52,425 --> 00:25:55,178
Aber sie kann immer nur
eine unserer Kräfte spiegeln.

367

00:25:56,137 --> 00:25:57,180
Bist du sicher?

368

00:26:04,688 --> 00:26:06,231
Harlan, mein Lieber...

369

00:26:07,607 --> 00:26:11,820
Ich bringe dich an einen Ort,
wo man dich versteht,

370

00:26:11,903 --> 00:26:14,823
dir zuhört, auch ohne Stimme.

371

00:26:18,868 --> 00:26:21,496
Ich verstehe deine Art.

372

00:26:21,580 --> 00:26:23,498
Fühlt sich nicht so gut an, was?

373

00:26:25,333 --> 00:26:27,460
Ich kann dein Potenzial ausschöpfen,

374

00:26:27,544 --> 00:26:29,671
und gemeinsam, nur wir zwei,

375

00:26:30,088 --> 00:26:32,465
können wir Unglaubliches bewirken.

376

00:26:33,883 --> 00:26:35,719
Leck mich und stirb.

377
00:26:43,226 --> 00:26:45,562
Los. Worauf wartest du? Beenden wir es.

378
00:26:45,645 --> 00:26:46,605
Nein.

379
00:26:47,480 --> 00:26:48,857
Das wird nicht schnell.

380
00:26:50,150 --> 00:26:52,193
Du wirst für deine Tat leiden.

381
00:26:52,944 --> 00:26:55,572
Lady, ich habe keine Ahnung,
wovon du redest.

382
00:26:56,239 --> 00:26:57,699
Ronnie und Anita Gill.

383
00:26:58,533 --> 00:27:01,328
-Sagt mir nichts.
-1993, East London.

384
00:27:03,038 --> 00:27:05,290
Gefesselt und Kopfschuss.

385
00:27:07,626 --> 00:27:09,085
Die Blumenhändler.

386
00:27:09,169 --> 00:27:12,464
-Nein!
-Das waren deine Eltern?

387
00:27:12,547 --> 00:27:14,591
Nein, nicht! Nein, bitte...

388
00:27:15,800 --> 00:27:17,969
Sie taten keiner Seele etwas.

389
00:27:18,386 --> 00:27:21,640
-So einen Tod hatten sie nicht verdient.
-Du hast recht.

390
00:27:22,057 --> 00:27:24,768
Ich habe sie getötet.
Aber ich tötete viele.

391
00:27:25,101 --> 00:27:27,729
Es war alles nur ein Job. Ok?
Nie persönlich.

392
00:27:28,813 --> 00:27:30,565
"Nie persönlich", von wegen.

393
00:27:30,649 --> 00:27:33,526
Ja, ich habe getötet.
Es ist immer persönlich.

394
00:27:33,610 --> 00:27:35,528
Deswegen bist du keine Mörderin.

395
00:27:36,071 --> 00:27:37,947
-Wetten?
-Du willst einen Schuldigen?

396
00:27:38,031 --> 00:27:41,451
-Die Leiterin. Sie fälschte den Befehl.
-Unsinn. Ich sah ihn.

397
00:27:41,534 --> 00:27:45,538
-AJ Carmichael befahl es, du führtest aus.
-Hör zu, was ich dir sage.

398
00:27:45,622 --> 00:27:47,582
Die Leiterin gab mir den Befehl.

399
00:27:47,666 --> 00:27:49,876
Sie begleitete mich, was sie nie tat.

400
00:27:49,959 --> 00:27:53,797
Du bist Kommission. Leiter tun das nie,

aber in London war sie.

401

00:27:55,048 --> 00:27:57,801

-Wieso war das so?

-Hör auf damit.

402

00:27:57,884 --> 00:28:00,679

Ich wusste nie,
was sie damals vorhatte, aber...

403

00:28:01,429 --> 00:28:02,681

...jetzt ergibt es Sinn.

404

00:28:03,640 --> 00:28:06,518

-Was?

-Deine Eltern waren ihr egal.

405

00:28:06,976 --> 00:28:08,395

Sie hat dich gesucht.

406

00:28:09,896 --> 00:28:10,980

Warum?

407

00:28:13,942 --> 00:28:15,193

Du bist eine von uns.

408

00:28:18,488 --> 00:28:20,407

Die Leiterin hat dich gestohlen.

409

00:28:21,241 --> 00:28:22,909

So wie unser Arschlochvater.

410

00:28:22,992 --> 00:28:24,828

-Es ist nicht dasselbe.

-Stimmt.

411

00:28:25,745 --> 00:28:27,664

Er tötete unsere Eltern nicht.

412

00:28:29,290 --> 00:28:30,375

Hör mir zu, Lila.

413
00:28:30,875 --> 00:28:34,587
Du wurdest am 1. Oktober 1989 geboren,

414
00:28:35,004 --> 00:28:36,339
wie wir alle.

415
00:28:36,423 --> 00:28:38,883
-Zurück!
-Hey, stopp! Warte! Hey!

416
00:28:38,967 --> 00:28:41,302
-Lila, hör auf.
-Ich habe dir vertraut.

417
00:28:41,386 --> 00:28:44,055
Ich besorgte dir einen Job,
stellte dir meine Mutter vor,

418
00:28:44,139 --> 00:28:46,933
-und du hautest ab!
-Ich musste die Welt retten!

419
00:28:48,643 --> 00:28:50,103
Sie benutzt dich, Lila.

420
00:28:50,186 --> 00:28:51,312
Die Leiterin.

421
00:28:51,646 --> 00:28:53,898
Du irrst dich. Sie zog mich groß.

422
00:28:54,649 --> 00:28:56,651
-Sie liebt mich.
-Ja, weißt du was?

423
00:28:58,528 --> 00:29:00,321
Liebe sollte nicht so wehtun.

424
00:29:05,994 --> 00:29:08,121
-Auch gut.
-Er hat recht. Wir müssen sie töten.

425
00:29:08,204 --> 00:29:09,873
Hey! Fünf, stopp.

426
00:29:10,957 --> 00:29:12,000
Ich mache das.

427
00:29:13,585 --> 00:29:14,961
Hey, Lila.

428
00:29:15,628 --> 00:29:16,463
Wahrheit?

429
00:29:17,589 --> 00:29:18,923
Sie ist gefährlich.

430
00:29:19,924 --> 00:29:23,595
Und du hast Angst, was sie
mit all der neuen Macht machen wird.

431
00:29:23,678 --> 00:29:25,847
Deshalb sollte ich zur Kommission.

432
00:29:26,973 --> 00:29:29,809
Ich weiß, wie es ist,
gefährliche Menschen zu lieben.

433
00:29:31,853 --> 00:29:32,937
Der Unterschied...

434
00:29:41,196 --> 00:29:42,614
...sie lieben mich auch.

435
00:29:43,072 --> 00:29:46,242
-Klappe.
-Das Einzige, was sie liebt, ist Macht.

436
00:29:47,076 --> 00:29:48,995
Sobald du nutzlos für sie wirst,

437
00:29:49,412 --> 00:29:53,291
wendet sie sich ab von dir,

tief in deinem Inneren weißt du das.

438

00:29:53,792 --> 00:29:55,460
Du kennst mich nicht, Diego.

439

00:30:00,340 --> 00:30:01,174
Nein?

440

00:30:05,094 --> 00:30:08,431
Ich weiß,
dass wir deine Familie sein können...

441

00:30:09,808 --> 00:30:11,100
...wenn du uns lässt.

442

00:30:46,427 --> 00:30:47,637
Diego, nein...

443

00:31:01,734 --> 00:31:04,070
-Fünf sagte die Wahrheit, oder?
-Schatz,

444

00:31:04,153 --> 00:31:06,531
ich muss wissen,
dass wir das überwinden,

445

00:31:07,907 --> 00:31:09,284
als glückliche Familie.

446

00:31:19,502 --> 00:31:21,296
Sie sind meine wahre Familie.

447

00:31:31,890 --> 00:31:33,391
Liebst du mich überhaupt?

448

00:31:54,829 --> 00:31:55,663
Oh, gut.

449

00:31:56,664 --> 00:31:57,790
Du lebst noch.

450

00:31:58,249 --> 00:31:59,250
Glückspilz.

451

00:31:59,667 --> 00:32:01,836
Du konntest alles miterleben.

452

00:32:38,373 --> 00:32:39,874
Das muss nicht das Ende sein.

453

00:32:39,958 --> 00:32:42,043
Wir nutzen meine Zeitreise-Gabe.

454

00:32:43,378 --> 00:32:45,296
Du bist das Genie, das uns springen ließ.

455

00:32:45,380 --> 00:32:47,590
Deinetwegen sind wir hier.

456

00:32:49,842 --> 00:32:52,887
Dein Appetit steht
im Missverhältnis zu deinen Fähigkeiten.

457

00:32:55,139 --> 00:32:56,307
Fang klein an.

458

00:32:56,766 --> 00:32:59,268
Sekunden, nicht Jahrzehnte.

459

00:33:41,519 --> 00:33:44,439
Ich weiß,
dass wir deine Familie sein können,

460

00:33:45,148 --> 00:33:46,399
wenn du uns lässt.

461

00:33:51,612 --> 00:33:54,032
Fünf sagte die Wahrheit. Oder?

462

00:33:56,034 --> 00:33:57,827
Antworte mir! Stimmt es?

463

00:33:59,287 --> 00:34:00,455
Nun ja...

464
00:34:11,674 --> 00:34:12,925
-Der Koffer!
-Nein!

465
00:34:34,238 --> 00:34:35,073
Es reicht.

466
00:34:48,336 --> 00:34:49,378
Es reicht.

467
00:34:57,470 --> 00:35:00,431
Ich hatte sie fast.
Warum hast du mich aufgehalten?

468
00:35:01,224 --> 00:35:03,768
Weil ich sie liebe.

469
00:35:16,364 --> 00:35:18,324
Wer zum Teufel war der Kerl?

470
00:35:18,407 --> 00:35:19,742
-Vanya! Hilfe!
-Harlan.

471
00:35:24,831 --> 00:35:25,665
Sissy?

472
00:35:29,377 --> 00:35:30,628
Harlan.

473
00:35:30,711 --> 00:35:33,297
Was ich dir auch gab,
kann ich zurücknehmen.

474
00:35:33,381 --> 00:35:35,091
Wir müssen das aufhalten.

475
00:36:29,520 --> 00:36:31,314
Oh, Baby.

476
00:36:56,631 --> 00:36:57,590
Knaller.

477
00:36:58,925 --> 00:37:00,593
Mein Parka wäre gut gewesen.

478
00:37:02,094 --> 00:37:02,970
Ja.

479
00:37:04,347 --> 00:37:06,849
-Oh, wow. Verzeihung.
-Ja.

480
00:37:07,642 --> 00:37:08,476
Vorsicht.

481
00:37:10,519 --> 00:37:12,521
-Herb. Dot.
-Tut mir leid.

482
00:37:12,980 --> 00:37:13,898
-Hi.
-Hey.

483
00:37:13,981 --> 00:37:15,107
Wie geht's, Herbie?

484
00:37:15,316 --> 00:37:17,360
Hey! Mein Mann.

485
00:37:17,443 --> 00:37:19,403
-Alles gut?
-Schön, euch zu sehen.

486
00:37:23,866 --> 00:37:24,992
Ich fasse es nicht.

487
00:37:26,577 --> 00:37:27,912
Ist sie...

488

00:37:28,371 --> 00:37:30,539
-Diesmal wirklich tot?
-Oh ja.

489
00:37:31,540 --> 00:37:34,835
Da die Leiterin weg ist,
was ist mit der Kommission?

490
00:37:36,671 --> 00:37:37,880
-Sag's ihnen.
-Nun...

491
00:37:38,464 --> 00:37:41,050
Wir müssen einen neuen Vorstand wählen.

492
00:37:41,801 --> 00:37:43,469
Aber bis dahin...

493
00:37:44,136 --> 00:37:45,137
...wurde ich...

494
00:37:47,473 --> 00:37:49,850
...zum stellvertretenden
Vorsitzenden gewählt.

495
00:37:49,934 --> 00:37:51,102
Sag bloß!

496
00:37:51,185 --> 00:37:52,770
Glückwunsch, Herbie. Toll.

497
00:37:52,853 --> 00:37:54,355
Ich bin so nervös.

498
00:37:54,438 --> 00:37:56,440
-Du machst das schon.
-Danke.

499
00:37:57,400 --> 00:37:58,693
Herb, einen Gefallen.

500
00:37:58,776 --> 00:38:00,903

-Gerne doch.
-Ein Koffer.

501
00:38:01,320 --> 00:38:02,989
Um nach Hause zu gelangen.

502
00:38:10,162 --> 00:38:11,289
Such dir einen aus.

503
00:38:17,128 --> 00:38:18,045
Sissy?

504
00:38:19,755 --> 00:38:21,674
Wir müssen Harlan fertig machen.

505
00:38:22,591 --> 00:38:25,386
Je eher wir gehen,
desto sicherer für alle,

506
00:38:25,469 --> 00:38:27,847
und dann planen wir alles Weitere.

507
00:38:35,271 --> 00:38:36,897
Wir können nicht mitkommen.

508
00:38:41,777 --> 00:38:42,820
Warum nicht?

509
00:38:43,612 --> 00:38:44,864
In die Zukunft?

510
00:38:45,781 --> 00:38:49,368
Vanya, das ist unsinnig.
Wie soll das aussehen?

511
00:38:50,119 --> 00:38:51,912
Wir könnten eine Familie sein.

512
00:38:53,331 --> 00:38:54,832
Ich meine, nur wir drei.

513

00:38:55,499 --> 00:38:58,377
-Wir könnten zusammen sein.
-Was ist mit Harlan?

514

00:38:59,211 --> 00:39:01,088
Was, wenn ihm etwas passiert?

515

00:39:01,172 --> 00:39:02,715
Wenn wir getrennt werden?

516

00:39:06,677 --> 00:39:08,429
Ich kann ihn nicht verlieren.

517

00:39:11,724 --> 00:39:13,684
Und wenn sie dich
wegen Carl beschuldigen...

518

00:39:13,768 --> 00:39:14,602
Vanya...

519

00:39:15,561 --> 00:39:16,896
Ich habe dich gesehen.

520

00:39:18,481 --> 00:39:19,648
Vor der Scheune.

521

00:39:21,359 --> 00:39:24,403
Ich sah dich schweben.

522

00:39:25,613 --> 00:39:29,075
Hast du jetzt Angst vor mir? Ist es das?

523

00:39:29,158 --> 00:39:30,076
Nein.

524

00:39:30,159 --> 00:39:31,952
Angst um dich.

525

00:39:38,584 --> 00:39:41,545
Sag mir, wir können normal leben...

526

00:39:43,923 --> 00:39:47,635
...und niemand
würde uns so wie heute verfolgen.

527
00:39:51,138 --> 00:39:52,264
Das kann ich nicht.

528
00:39:53,474 --> 00:39:55,893
Vanya, ich würde alles für dich tun.

529
00:39:56,352 --> 00:39:57,686
Um dich zu beschützen.

530
00:39:58,813 --> 00:40:00,231
Aber Harlan machte genug durch.

531
00:40:00,314 --> 00:40:03,484
Ich kann das Kind
nicht noch mehr in Gefahr bringen.

532
00:40:06,237 --> 00:40:07,321
Ich kann nicht.

533
00:40:16,414 --> 00:40:17,748
Du gabst mir...

534
00:40:18,958 --> 00:40:21,293
...das größte Geschenk meines Lebens.

535
00:40:21,961 --> 00:40:23,587
Durch dich war ich lebendig

536
00:40:23,671 --> 00:40:25,339
zum allerersten Mal.

537
00:40:29,718 --> 00:40:31,846
Durch dich fand ich wieder Hoffnung.

538
00:40:34,890 --> 00:40:36,684
Das ist wunderbar.

539

00:40:43,441 --> 00:40:44,692
Wohin wirst du gehen?

540

00:40:46,902 --> 00:40:48,154
Ich bin nicht sicher.

541

00:40:48,821 --> 00:40:52,616
Ich habe eine Freundin in Kalifornien.

542

00:40:55,911 --> 00:40:57,163
Geh dorthin,

543

00:40:58,581 --> 00:41:01,292
und lebe ein wundervolles
und schönes Leben.

544

00:41:07,423 --> 00:41:10,384
Wenn du einen sicheren Weg zu mir findest,
geh ihn.

545

00:41:11,093 --> 00:41:12,178
Hörst du mich?

546

00:41:33,157 --> 00:41:35,367
...durch die Kugel eines Attentäters.

547

00:41:35,451 --> 00:41:38,078
Eine Nation trauert, die Welt trauert.

548

00:41:38,579 --> 00:41:42,958
Der Mann, der vor weniger als drei Jahren
der 35. Präsident wurde, ist tot.

549

00:41:43,042 --> 00:41:46,837
Er führte sein Land mutig
durch die Untiefen des Kalten Krieges.

550

00:41:46,921 --> 00:41:50,591
Seine Hingabe, sich weltweit
der Demokratie zu verschreiben,

551

00:41:50,674 --> 00:41:54,303

brachte ihm beispiellose Anerkennung
als Präsident ein...

552

00:42:09,485 --> 00:42:10,361
Ray:

553

00:42:10,861 --> 00:42:13,572
War doch klar,
dass ich das letzte Wort habe.

554

00:42:15,115 --> 00:42:16,367
Die gute Nachricht...

555

00:42:16,909 --> 00:42:18,118
...wir schafften es.

556

00:42:18,661 --> 00:42:20,287
Die Welt ist wieder sicher.

557

00:42:20,788 --> 00:42:22,414
Aber der Präsident ist tot.

558

00:42:23,374 --> 00:42:24,750
Ich bin lange weg.

559

00:42:27,169 --> 00:42:31,090
Ich wünschte, ich könnte bei dir sein,
in deinen Armen.

560

00:42:31,715 --> 00:42:34,093
Ich gehöre nicht nach 1963,

561

00:42:34,468 --> 00:42:37,221
aber meine Zeit hier hat mich verändert.

562

00:42:52,987 --> 00:42:54,613
Sie hat uns alle verändert.

563

00:43:04,498 --> 00:43:07,668
Ich würde dir gerne sagen,
es wird ab nun einfacher...

564

00:43:09,461 --> 00:43:10,796
...aber wird es nicht.

565

00:43:17,177 --> 00:43:19,096
Es wird noch schlimmer...

566

00:43:20,639 --> 00:43:22,433
Los, Marine. Steig in den Bus.

567

00:43:24,059 --> 00:43:25,477
...bevor es besser wird.

568

00:43:32,192 --> 00:43:34,403
Ich bitte dich, durchzuhalten.

569

00:43:36,405 --> 00:43:37,573
Hey, Reisender.

570

00:43:38,490 --> 00:43:39,700
Willst du mitfahren?

571

00:43:40,451 --> 00:43:41,660
Behalte den Glauben.

572

00:43:42,995 --> 00:43:45,581
Glaube daran, dass gute Dinge passieren.

573

00:43:49,209 --> 00:43:52,421
Denn der Kampf für eine bessere Welt
ist nie vorbei.

574

00:43:52,504 --> 00:43:54,423
...derartig gewaltige Drohungen,

575

00:43:54,506 --> 00:43:56,634
dass Chruschtschow in Kuba nachgab,

576

00:43:56,717 --> 00:43:58,802
so wie auch in Berlin.

577

00:43:59,303 --> 00:44:01,347
Er verlieh dem Weißen Haus Elan...

578
00:44:01,430 --> 00:44:03,932
Und wir alle
müssen Entscheidungen treffen.

579
00:44:20,449 --> 00:44:23,035
Und wir müssen
mit den Konsequenzen leben...

580
00:44:24,328 --> 00:44:26,830
...bevor wir den richtigen Heimweg finden.

581
00:44:33,379 --> 00:44:34,213
Alle bereit?

582
00:44:34,296 --> 00:44:35,506
Machen wir es, ja.

583
00:44:36,048 --> 00:44:36,882
Ok.

584
00:44:37,424 --> 00:44:38,300
Alles klar.

585
00:44:39,927 --> 00:44:41,553
-Ok.
-Warte!

586
00:44:49,895 --> 00:44:52,231
Lass ihn hier, und du kriegst 50 Mäuse.

587
00:45:13,919 --> 00:45:15,587
Oh, meine Güte.

588
00:45:18,590 --> 00:45:19,925
Welcher Tag ist heute?

589
00:45:20,884 --> 00:45:22,886
2. April 2019.

590

00:45:23,053 --> 00:45:25,347

-Tag nach der Apokalypse.

-Wir stoppten sie.

591

00:45:25,431 --> 00:45:29,268

-Gott, es ist vorbei?

-Hatten wir endlich mal Erfolg?

592

00:45:29,351 --> 00:45:31,019

Das ist unglaublich!

593

00:45:32,479 --> 00:45:33,313

Ok!

594

00:45:33,397 --> 00:45:35,232

Ich brauche jetzt einen Drink.

595

00:45:35,315 --> 00:45:37,192

-Ja.

-Ich brauche mehrere.

596

00:45:37,276 --> 00:45:38,318

Ich bin dabei.

597

00:45:38,402 --> 00:45:40,821

-Ich muss Claire suchen.

-Komm, ein Drink.

598

00:45:40,904 --> 00:45:41,739

Nein...

599

00:45:53,542 --> 00:45:56,128

Warum hängt ein Gemälde von Ben

überm Kamin?

600

00:45:59,089 --> 00:46:01,341

Ich wusste, ihr taucht irgendwann auf.

601

00:46:02,342 --> 00:46:03,177

Dad.

602

00:46:06,221 --> 00:46:07,264
Du lebst.

603

00:46:08,056 --> 00:46:09,224
Wieso nicht?

604

00:46:10,100 --> 00:46:10,934
Ja.

605

00:46:11,727 --> 00:46:14,980
Ja, du hast recht.
Ich bin froh, dass wir alle wieder...

606

00:46:15,063 --> 00:46:16,064
...zu Hause sind.

607

00:46:16,440 --> 00:46:18,567
Zu Hause? Das ist nicht euer Zuhause.

608

00:46:18,650 --> 00:46:19,610
Wovon redest du?

609

00:46:19,693 --> 00:46:22,029
-Das ist die Umbrella Academy.
-Wieder falsch.

610

00:46:23,781 --> 00:46:26,492
Das ist die Sparrow Academy.

611

00:46:36,251 --> 00:46:39,254
Dad, wer sind diese Arschlöcher?

612

00:46:52,100 --> 00:46:53,143
Scheiße.

THE UMBRELLA ACADEMY™



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.